

红贝壳金色童书



西游记

XI YOU JI



化学工业出版社

北京市绿色印刷工程
优秀青少年读物绿色印刷示范项目

 红贝壳金色童书

西游记

XI YOU JI



化学工业出版社
· 北京 ·

感谢以下人员的倾力参与:

刘少宸 唐婷婷 佟 坤 韩 冰 燕文婷 杨现军 赵丽蕊 杜文凤
郝万增 杨 洋 高群英 齐方圆 杨 丹 戚家富 汝俊杰 王海军
曹利刚 原伟琴 布正新 齐先锋 王红宇 张丽杰 冯德强 安 宇
张高奇 张巨伟 聂金星 张文强 李安英 潘金红 孙念利 赵青蕊
刘守祥 刘伟超 张永亮 李泽宇

图书在版编目(CIP)数据

西游记: 注音版 / 韩雪编绘. —北京: 化学工业出版社, 2015.7

(红贝壳金色童书)

ISBN 978-7-122-24267-9

I. ①西… II. ①韩… III. ①章回小说—中国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第128681号

责任编辑: 马鹏伟 丁尚林
责任校对: 程晓彤

文字编辑: 咎景岩

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)
印 装: 北京方嘉彩色印刷有限责任公司
889mm×1194mm 1/24 印张9 2015年9月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899
网 址: <http://www.cip.com.cn>
凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 29.80元

版权所有 违者必究

绿色印刷

保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制, 在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分: 平版印刷》, 本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料, 生产过程注重节能减排, 印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书, 畅享环保健康阅读!

——北京市绿色印刷工程

金色童书 金色童年

孩子，是最可爱的精灵
书籍，是孩子最好的陪伴
阅读，为童年展开想象的翅膀

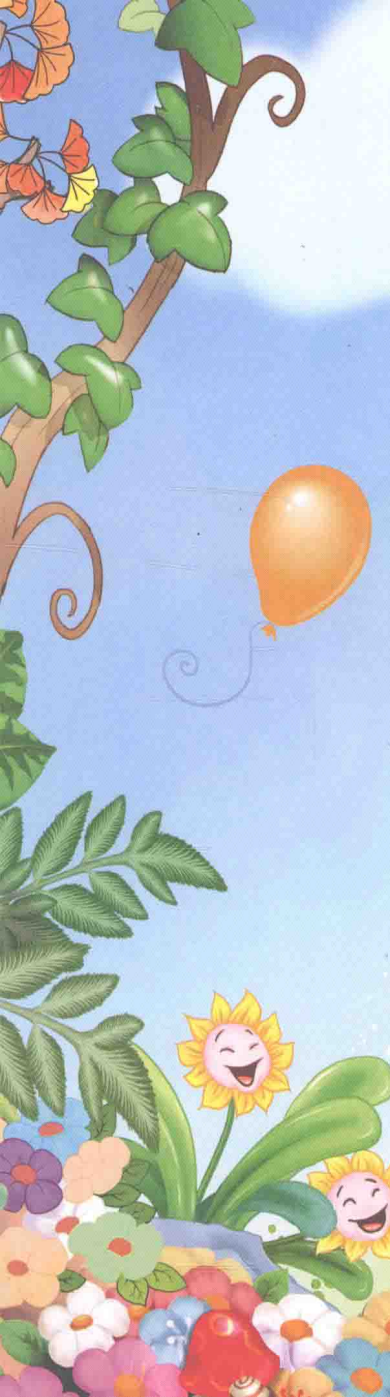
金色童书，用故事装点美丽的童年
每一个故事都是动人的童话世界
每一个道理都是精辟的成长启迪

金色童书，用知识丰富孩子的视野
生动的语言中蕴含有趣的知识
美妙的大自然让孩子一生难忘

金色童书，用国学充实孩子的心灵
朗朗上口的语言如儿歌伴唱
深入浅出的讲解给孩子文化启蒙

金色童书，编织了情趣盎然的童年梦想
金色童书，放飞了神奇美妙的艺术幻想
金色童书——

陪伴孩子一生的必读经典



《西游记》是中国古典四大名著之一，作者是明代的吴承恩。

《西游记》是一部浪漫主义长篇神魔小说，主要写孙悟空、猪八戒、沙僧三人保护唐僧西行取经，沿途遇到八十一难，一路降妖伏魔，化险为夷，最后到达西天、取得真经的故事。小说以唐僧师徒西天取经为线索，以孙悟空为主角，塑造了一个敢于反对天宫、地府统治者，爱打抱不平、勇于追求自由的英雄形象。另外，小说中的其他人物形象如猪八戒、唐僧、沙僧、白骨精、黄风怪等，也都写得个性鲜明，栩栩如生。而小说中所



写的众多妖魔鬼怪，则多象征当时的社会恶势力。

《西游记》用浪漫主义的创作手法，来反映现实主义的思想感情，将善意的嘲笑、辛辣的讽刺和严肃的批判巧妙地相结合，开启了神魔长篇章回小说的新篇章。《西游记》是中国古代长篇小说浪漫主义的高峰，也是世界文学史上浪漫主义的杰作。《美国大百科全书》认为它是“一部具有丰富内容和光辉思想的神话小说”，《英国大百科全书》称它是“中国一部最珍贵的神奇小说”。截至目前，《西游记》已被翻译成英、法、德、意、俄等不同国家、民族的文字。

本书选取原著中精彩的篇章，运用通俗的语言，加注汉语拼音，奉献给小读者们。在编写过程中，我们将深奥难懂的文字内容改编成通俗易懂、生动有趣的句子，增强故事的可读性、情节的合理衔接，以便激发小读者们的读书兴趣，让他们快乐阅读。同时，每页都配有精美的彩色卡通图片，如同身临其境，让小读者们在阅读中发挥自己想象的空间。

- 第一回 花果山美猴王出世…………… 1
- 第二回 三星洞内悟空拜师…………… 4
- 第三回 刁猴子闯龙宫借宝…………… 6
- 第四回 闹地府孙悟空除名…………… 10
- 第五回 受招安被封弼马温…………… 12
- 第六回 蟠桃会大圣惹祸端…………… 14
- 第七回 齐天大圣大闹天宫…………… 18
- 第八回 如来施法降伏妖猴…………… 22
- 第九回 五行山拜师取真经…………… 26
- 第十回 鹰愁涧收得白龙马…………… 32
- 第十一回 路遇熊怪袈裟被偷…………… 36
- 第十二回 高老庄智收猪八戒…………… 40
- 第十三回 黄风岭降魔救师父…………… 46
- 第十四回 流沙河唐僧再收徒…………… 50
- 第十五回 猪八戒难过美人关…………… 54
- 第十六回 五庄观偷吃人参果…………… 58
- 第十七回 孙悟空三打白骨精…………… 64
- 第十八回 宝象国除妖救公主…………… 70
- 第十九回 悟空智除金角银角…………… 76
- 第二十回 乌鸡国勇救真国王…………… 84
- 第二十一回 孙悟空大战红孩儿…………… 88
- 第二十二回 龙太子黑水河捉怪…………… 94
- 第二十三回 车迟国斗法除三妖…………… 96
- 第二十四回 通天河智斗鲤鱼精…………… 100



- | | |
|----------------------|----------------------|
| 第二十五回 太上老君降青牛妖…… 104 | 第三十七回 无底洞大战老鼠精…… 166 |
| 第二十六回 西凉女国师徒奇遇…… 110 | 第三十八回 灭法国悟空劝君王…… 174 |
| 第二十七回 真悟空大战假猴王…… 114 | 第三十九回 豹子精命丧连环洞 … 178 |
| 第二十八回 借芭蕉扇过火焰山…… 118 | 第四十回 孙大圣劝善施甘霖 …… 182 |
| 第二十九回 唐三藏金光寺扫塔…… 124 | 第四十一回 众人齐力擒九头狮 … 184 |
| 第三十回 大圣木仙庵除妖魔…… 130 | 第四十二回 四木禽星降犀牛怪 … 188 |
| 第三十一回 小雷音大战老妖王…… 132 | 第四十三回 天竺招亲逢玉兔…… 192 |
| 第三十二回 猪八戒饱餐好开路…… 138 | 第四十四回 四高僧受困铜台府…… 198 |
| 第三十三回 孙悟空智取紫金铃…… 140 | 第四十五回 凌云仙渡脱胎换骨…… 202 |
| 第三十四回 盘丝洞大战蜘蛛精…… 144 | 第四十六回 雷音寺唐僧取真经…… 204 |
| 第三十五回 狮驼岭大战三魔王…… 152 | 第四十七回 功德圆满修成正果 … 208 |
| 第三十六回 比丘国降妖救孩童…… 160 | |

第一回

花果山美猴王出世

chuánshuō pán gǔ kāi tiān pì dì zhī hòu tiān xià fēn wéi dōng shèng
传说盘古开天辟地之后，天下分为东胜

shén zhōu xī hè niú zhōu nán zhān bù zhōu běi jù lú zhōu zài
神洲、西贺牛洲、南瞻部洲、北俱芦洲。在

dōng shèng shén zhōu de ào lái guó yǒu yī zuò měi lì de huā guǒ shān
东胜神洲的傲来国，有一座美丽的花果山，

zài huā guǒ shān de shān dǐng shàng yǒu yī kuài jù dà de xiān shí zhè kuài
在花果山的山顶上有一块巨大的仙石。这块

xiān shí cháng nián xī qǔ rì yuè jīng huá tiān dì líng qì zhōng yú yǒu yì
仙石长年吸取日月精华，天地灵气，终于有一

tiān xiān shí tū rán bèng liè le yí gè yuán qiú sì de shí luǎn lù le chū
天，仙石突然迸裂了，一个圆球似的石卵露了出

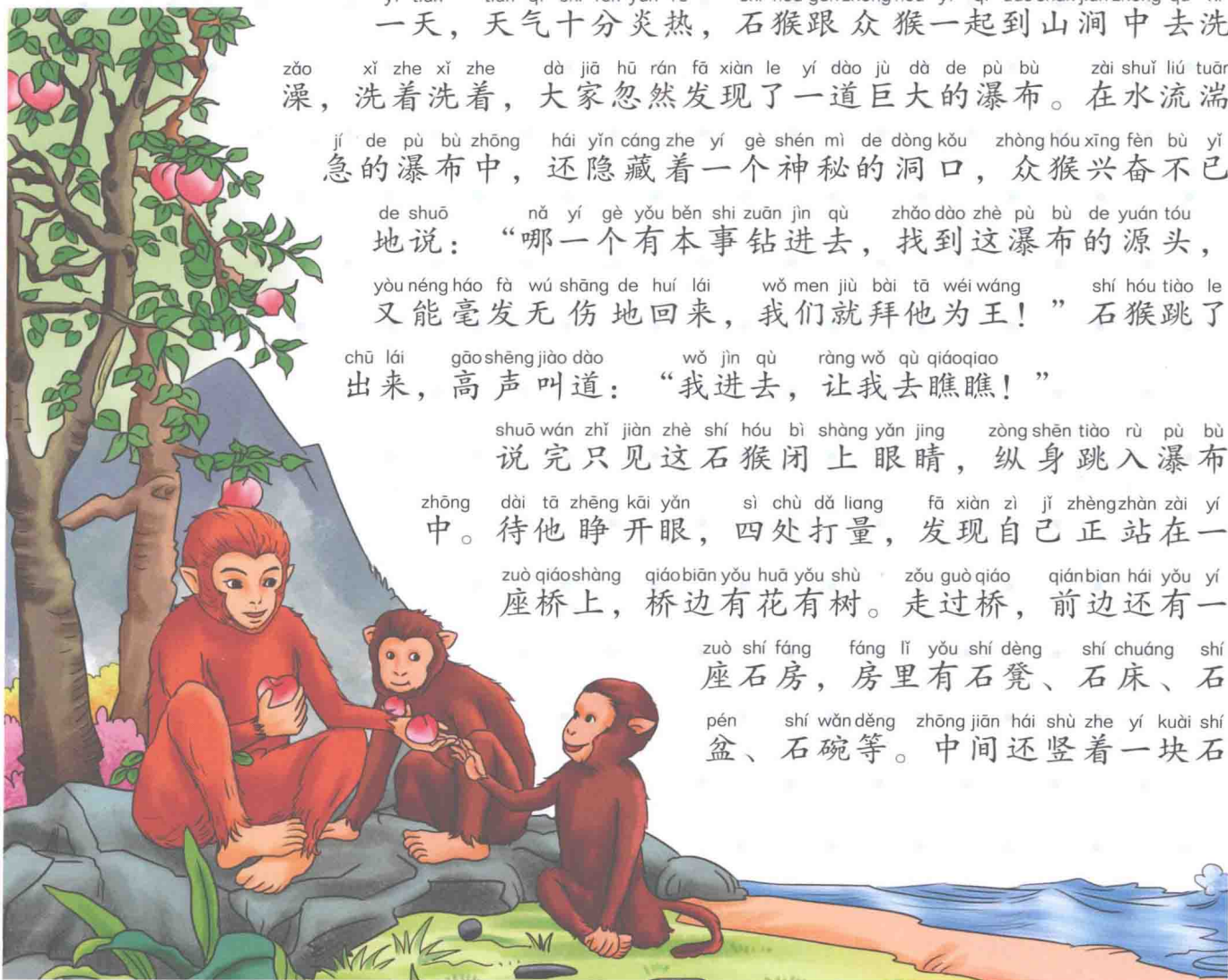
lái zhè shí luǎn bèi fēng yī chuī huà zuò yì zhī shí hóu zhè zhī
来，这石卵被风一吹，化作一只石猴。这只

shí hóu zì chū shì yǐ lái měi tiān yǔ shān zhōng de hóu zi men yì qǐ
石猴自出世以来每天与山中的猴子们一起

wán shuǎ xī xì chī yě guǒ hē quán shuǐ shēng huó guò de hěn
玩耍嬉戏，吃野果，喝泉水，生活过得很

kuài huò
快活！





yì tiān tiān qì shí fēn yán rè shí hóu gēn zhòng hóu yì qǐ dào shān jiàn zhōng qù xǐ
一天，天气十分炎热，石猴跟众猴一起到山涧中去洗

zǎo xǐ zhe xǐ zhe dà jiā hū rán fā xiàn le yí dào jù dà de pù bù zài shuǐ liú tuān
澡，洗着洗着，大家忽然发现了一道巨大的瀑布。在水流湍

jí de pù bù zhōng hái yǐn cáng zhe yí gè shén mì de dòng kǒu zhòng hóu xīng fèn bù yǐ
急的瀑布中，还隐藏着一个神秘的洞口，众猴兴奋不已

de shuō nǎ yí gè yǒu běn shì zuān jìn qù zhǎo dào zhè pù bù de yuán tóu
地说：“哪一个有本事钻进去，找到这瀑布的源头，

yòu néng háo fà wú shāng de huí lái wǒ men jiù bài tā wéi wáng shí hóu tiào le
又能毫发无伤地回来，我们就拜他为王！”石猴跳了

chū lái gāo shēng jiào dào wǒ jìn qù ràng wǒ qù qiáo qiáo
出来，高声叫道：“我进去，让我去瞧瞧！”

shuō wán zhǐ jiàn zhè shí hóu bì shàng yǎn jīng zòng shēn tiào rù pù bù
说完只见这石猴闭上眼睛，纵身跳入瀑布

zhōng dài tā zhēng kāi yǎn sì chù dǎ liang fā xiàn zì jǐ zhèng zhàn zài yí
中。待他睁开眼，四处打量，发现自己正站在一

zuò qiáoshàng qiáobiān yǒu huā yǒu shù zǒu guò qiáo qiánbian hái yǒu yí
座桥上，桥边有花有树。走过桥，前边还有一

zuò shí fáng fáng lǐ yǒu shí dèng shí chuáng shí
座石房，房里有石凳、石床、石

pén shí wǎn dǐng zhōng jiān hái shù zhe yí kuài shí
盆、石碗等。中间还竖着一块石

bēi shàngmiàn xiě zhe huā guǒ shān fú dì shuǐ lián dòng dòng tiān
碑，上面写着：“花果山福地，水帘洞洞天。”

shí hóu gāo xìng de tiào chū pù bù hóu zi men jiàn shí hóu chū lái le yòu háo fà wú shāng bǎ tā tuán tuán wéi
石猴高兴地跳出瀑布，猴子们见石猴出来了，又毫发无伤，把他团团围
zhù dǎ tīng lǐ bian de qíng kuàng shí hóu bǎ zì jǐ jiàn dào de jǐng xiàng shuō gěi zhòng hóu tīng bìng jiāng zhòng hóu dài jìn
住，打听里边的情况，石猴把自己见到的景象说给众猴听，并将众猴带进
dòng zhōng suí hòu zhòng hóu zūn shǒu nuò yán fēn fēn fú zài dì shàng bài shí hóu wéi wáng shí hóu zì chēng wéi měi
洞中。随后，众猴遵守诺言，纷纷伏在地上，拜石猴为王，石猴自称为“美
hóu wáng
猴王”。

měi hóu wáng měi tiān dài lǐng zhòng hóu men yóu shān wán shuǐ cǎi zhāi yě guǒ zài zhè lǐ kāi kāi xīn xīn de guò le
美猴王每天带领众猴们游山玩水，采摘野果，在这里开开心心地过了
sān wǔ bǎi nián yì tiān měi hóu wáng yǔ hóu zi men wán shuǎ de zhèng gāo xìng hū rán xiǎng dào zì jǐ suī rán xiàn zài hěn
三五百年。一天，美猴王与猴子们玩耍得正高兴，忽然想到自己虽然现在很
kuài lè dàn zhōng yǒu yì tiān huì lǎo qù sǐ qù bù miǎn shāng gǎn de liú xià yǎn lèi zhòng hóu dé zhī le dà wáng de
快乐，但终有一天会老去、死去，不免伤感地流下眼泪。众猴得知了大王的
xiǎng fǎ yě yí gè gè de gēn zhe kū le qǐ lái
想法，也一个个地跟着哭了起来。

zhè shí hóu qún zhōng tiào chū yì zhī nián lǎo de tōng bèi yuán hóu tā zǒu guò lái duì měi hóu wáng shuō dà
这时，猴群中跳出一只年老的通背猿猴，他走过来对美猴王说：“大
wáng bú yào nán guò ruò yào cháng shēng bù lǎo xū yào xún zhǎo shén xiān xué xí xiān dào měi hóu wáng tīng le
王，不要难过，若要长生不老，需要寻找神仙，学习仙道！”美猴王听了
mǎn xīn huān xǐ zhòng hóu men bāng měi hóu wáng zuò le yì gè mù fá yòu zhǔn bèi le yì xiē yě guǒ jiù zhè yàng měi hóu
满心欢喜，众猴们帮美猴王做了一个木筏，又准备了一些野果，就这样美猴
wáng gào bié le hóu qún dú zì chéng shàng mù fá xià hǎi xún zhǎo shén xiān qù le
王告别了猴群，独自乘上木筏，下海寻找神仙去了。

第二回

三星洞内悟空拜师

hóu wáng lì jīng qiān xīn wàn kǔ xún zhǎo shén xiān zhōng yú yǒu yì tiān tā lái dào le xī niú hè zhōu dì jiè zài zhè
猴王历经千辛万苦寻找神仙，终于有一天他来到了西牛贺洲地界。在这
lǐ tā yù dào le yí gè qiāo fū qiāo fū gào su tā zài líng tái fāng cùn shān de xié yuè sān xīng dòng nèi zhù zhe yí gè
里他遇到了一个樵夫，樵夫告诉他，在灵台方寸山的斜月三星洞内住着一个
jiào pú tí zǔ shī de shén xiān shéntōng guǎng dà fǎ lì wú biān
叫“菩提祖师”的神仙，神通广大，法力无边。

yú shì hóu wáng gào bié qiāo fū chuān guò shù lín fān guò shān pō lái dào le yí gè dòng mén qián shàng miàn
于是猴王告别樵夫，穿过树林，翻过山坡，来到了一个洞门前，上面

xiě zhe shí gè dà zì líng tái fāng cùn shān xié yuè sān xīng dòng
写着十个大字“灵台方寸山斜月三星洞”。

hóu wáng zhǎo dào le pú tí zǔ shī zǔ shī jiàn tā cōng míng líng
猴王找到了菩提祖师，祖师见他聪明伶俐，

lì hěn shì xǐ huān shōu tā zuò le tú dì qǔ míng wéi sūn
很是喜欢，收他做了徒弟，取名为“孙

wù kōng
悟空”。

zǔ shī wèn wù kōng yào gēn zì jǐ xué nǎ yì mén fǎ shù wù kōng
祖师问悟空要跟自己学哪一门法术，悟空

shuō zhǐ qiú cháng shēng bù lǎo zhī dào qí tā yí gài bù xué zǔ shī
说只求长生不老之道，其他一概不学。祖师



tīng hòu shǒu ná jiè chǐ zǒu dào wù kōng miàn qián zài tā de tóu shàng dǎ le sān xià rán hòu dào bēi zhe shǒu zǒu
听后，手拿戒尺，走到悟空面前，在他的头上打了三下，然后倒背着手，走
rù yuàn zi guān shàng le zhōng mén
入院子，关上了中门。

dào le wǎn shàng sān gēng wù kōng qiǎo qiǎo lái dào hòu mén jiàn mén xū yǎn zhe biàn zǒu jìn qù guì zài zǔ shī
到了晚上三更，悟空悄悄来到后门，见门虚掩着，便走进去，跪在祖师
chuáng xià zǔ shī wèn wù kōng nǐ zěn me lái le wù kōng shuō shī fu bú shì dā ying wǒ sān gēng guò
床下，祖师问悟空：“你怎么来了？”悟空说：“师父不是答应我三更过

lái jiāo wǒ cháng shēng bù lǎo de xiān shù ma zǔ shī shuō nǐ wǒ yǒu yuán wǒ jiù bǎ cháng shēng bù lǎo de
来，教我长生不老的仙术吗？”祖师说：“你我**有缘，我就把长生不老的
kǒu jué chuán shòu gěi nǐ hòu lái zǔ shī hái bǎ qī shí èr biàn fān jīn dòu yún dǒng běn shì
口诀传授给你！”后来祖师还把七十二变、翻筋斗云等本事

yě chuán shòu gěi le wù kōng
也传授给了悟空。

yì tiān dà jiā dōu zài sōng shù xià xiū xi shī xiōng men ràng wù kōng biàn kē sōng shù wù
一天，大家都在松树下休息。师兄们让悟空变棵松树，悟
kōng niàn dòng zhòu yǔ guǒ rán biàn zuò yì kē sōng shù zhòng rén gǔ zhǎng
空念动咒语，果然变作一棵松树。众人鼓掌

dà xiào zǔ shī zhī dào hòu zé guài wù kōng mài nòng běn shì
大笑。祖师知道后，责怪悟空卖弄本事，

ràng tā lí kāi wù kōng kǔ kǔ āi qiú shī fu liú xià tā jié
让他离开，悟空苦苦哀求师父留下他，结

guǒ dōu wú jì yú shì zuì hòu wù kōng méi yǒu
果都无济于事。最后悟空没有

bàn fǎ zhǐ hǎo bài bié shī fu chéng
办法，只好拜别师父，乘

zhe jīn dòu yún huí huā guǒ shān qù le
着筋斗云回花果山去了。





第三回

刁猴子闯龙宫借宝

wú kōng yīn wéi fǎn shī xùn mài nòng běn lǐng bèi zǔ shī zhú huí le huā guǒ shān huí dào huā guǒ shān hòu,
 悟空因违反师训，卖弄本领，被祖师逐回了花果山。回到花果山后，
 wú kōng fā xiàn shuǐ lián dòng bèi hùn shì mó wáng qiáng zhàn qún hóu shòu jìn qī líng wú kōng dà nù yòng suǒ xué běn lǐng
 悟空发现水帘洞被混世魔王强占，群猴受尽欺凌。悟空大怒，用所学本领

xiāo miè le mó wáng zhòng hóu yī jiàn dà wáng xué chéng guī
 消灭了魔王。众猴一见大王学成归

lái fēi cháng gāo xìng dà bǎi yàn xī wèi hóu wáng
 来，非常高兴，大摆宴席，为猴王

jiē fēng xǐ chén
 接风洗尘。

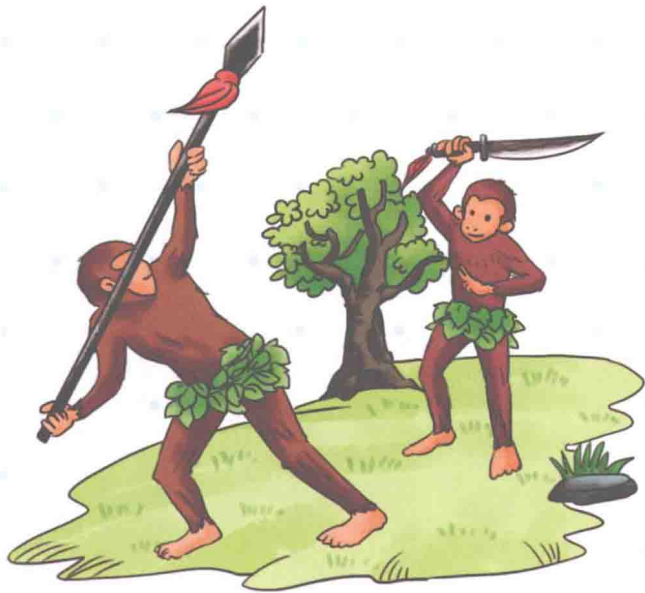
měi hóu wáng wèi le ràng zhòng hóu bú zài shòu qí tā
 美猴王为了让众猴不再受其他

yāo guài liè rén de shāng hài tā kāi shǐ jiāo zhòng hóu
 妖怪、猎人的伤害，他开始教众猴

liàn wǔ gōng hái yòng fǎ shù cóng bié chù nòng lái dāo qiāng
 练武功，还用法术从别处弄来刀枪、

cháng máo fú tóu dēng bīng qì fēn gěi zhòng hóu shǐ
 长矛、斧头等兵器，分给众猴使

yòng hóu zi men zhǎo dào le hé shì de bīng qì dōu hěn kāi
 用。猴子们找到了合适的兵器都很开



xīn wéi yǒu wù kōng zì jǐ yì zhí méi néng zhǎo dào chèn xīn rú yì de bīng qì yì zhī lǎo hóu gào su tā shuō dōng hǎi
心，唯有悟空自己一直没能找到称心如意的兵器。一只老猴告诉他说，东海
lóng gōng lǐ bīng qì zhǒng lèi fán duō kě yǐ qù jiè yòng sūn wù kōng tīng le xīn zhōng dà xǐ jí máng qián qù lóng
龙宫里兵器种类繁多，可以去借用。孙悟空听了，心中大喜，急忙前去龙
gōng jiè bǎo
宫借宝。

dào le dōng hǎi hǎi dǐ de shuǐ jīng gōng wù kōng jiàn dào lóng wáng shuō míng le
到了东海海底的水晶宫，悟空见到龙王，说明了
lái yì lóng wáng xiān hòu ná lái dà hān dāo yì bǎ jiǔ gǔ chā hé yì bǐng huà gān
来意。龙王先后拿来大捍刀、一把九股叉和一柄画杆
fāng tiān jiǎ wù kōng yòng le dōu xián tài qīng lóng wáng wú nài zhī xià zhǐ hǎo
方天戟，悟空用了都嫌太轻。龙王无奈之下，只好
lǐng zhe sūn wù kōng qù kàn nà gēn shéi yě tái bú dòng de zhèn hǎi
领着孙悟空去看那根谁也抬不动的镇海
shén zhēn
神针。

sūn wù kōng gēn lóng wáng lái dào hǎi dǐ lóng wáng
孙悟空跟龙王来到海底，龙王
duì tā shuō hóu wáng qiáo nà fàng guāng de
对他说：“猴王，瞧，那放光的
biàn shì zhèn hǎi shén zhēn wù kōng zǒu jìn yī
便是镇海神针。”悟空走近一





kàn yuán lái zhè fàng jīn guāng de shén tiě shì yì gēn èr zhàng yú cháng de tiě zhù zǐ wù kōng
看，原来这放金光的神铁是一根二丈余长的铁柱子，悟空

kàn le kàn shuō tài cū tài cháng le zài duǎn xiē cái hǎo yòng huà gāng shuō wán
看了看说：“太粗太长了，再短些才好用！”话刚说完，

tiě zhù zhēn de jiù biàn xì duǎn le xiē sūn wù kōng yòu jiǎng le jǐ biàn nà tiě zhù yòu
铁柱真的就变细短了些。孙悟空又讲了几遍，那铁柱又

biàn xì xiǎo le jǐ fēn sūn wù kōng shí fēn huān xǐ bǎ nà bǎo bèi ná zài shǒu lǐ
变细小了几分。孙悟空十分欢喜，把那宝贝拿在手里

zǐ xì yì qiáo yuán lái tā liǎng tóu shì liǎng gè jīn gū zhōng jiān
仔细一瞧，原来它两头是两个金箍，中间

shì yí duàn wū tiě jǐn āi jīn gū de dì fāng kè yǒu yì háng
是一段乌铁。紧挨金箍的地方刻有一行

zì rú yì jīn gū bàng zhòng yì wàn sān qiān wǔ bǎi jīn
字：“如意金箍棒，重一万三千五百斤”。

sūn wù kōng wǔ le jǐ xià jīn gū bàng shuǐ jīng gōng biàn bèi jiǎo de yáo yáo
孙悟空舞了几下金箍棒，水晶宫便被搅得摇摇

huàng huàng xià de lóng wáng dǎn zhàn xīn jīng lóng wáng běn yǐ wéi sūn wù kōng ná
晃晃，吓得龙王胆战心惊。龙王本以为孙悟空拿

le bǎo bèi jiù kěn zǒu le nǎ liào xiǎng tā yòu xiàng lóng wáng tǎo yào kǎi jiǎ lóng wáng
了宝贝就肯走了，哪料想他又向龙王讨要铠甲，龙王

pà tā zài wǔ nòng jīn gū bàng jí máng zhào lái nán hǎi lóng wáng áo qīn běi hǎi
怕他再舞弄金箍棒，急忙召来南海龙王敖钦、北海

lóng wáng áo shùn xī hǎi lóng wáng áo rùn sān gè dì dì tā men gè gè gǎn nù
龙王敖顺、西海龙王敖闰三个弟弟。他们个个敢怒

bù gǎn yán wú nài xià nán hǎi lóng wáng chū le yì dǐng fèng chì zǐ jīn guān xī hǎi lóng wáng chū le yì fù suǒ zǐ huáng
不敢言，无奈下，南海龙王出了一顶凤翅紫金冠，西海龙王出了一副锁子黄

jīn jiǎ běi hǎi lóng wáng chū le yì shuāng ǒu sī bù yún lǚ sūn wù kōng chuān dài hǎo le biàn huī dòng jīn gū bàng
金甲，北海龙王出了一双藕丝步云履。孙悟空穿戴好了，便挥动金箍棒，

chōng chū lónggōng huí tā de huā guǒ shān qù le wù kōng zǒu hòu sì hǎi lóngwáng qì fèn zhì jí shāngliang yào qù yù
冲出龙宫，回他的花果山去了。悟空走后，四海龙王气愤至极，商量要去玉
huáng dà dì nà lǐ gào zhuàng
皇大帝那里告状。

wù kōng yì shēn kǎi jiǎ jīn guāng shǎn shǎn zhòng hóu kuā zàn bù yǐ rāng rāng zhe yào kàn dà wáng de bǎo bèi zhǐ
悟空一身铠甲金光闪闪，众猴夸赞不已，嚷嚷着要看大王的宝贝。只
jiàn wù kōng ná chū jīn gū bàng shuō dào xiǎo jīn gū bàng jiù biàn chéng xiù huā zhēn dà
见悟空拿出金箍棒，说道：“小！”金箍棒就变成绣花针大

xiǎo kě yǐ cáng jìn ěr duo lǐ wù kōng bǎi nòng de kāi xīn yú shì
小，可以藏进耳朵里。悟空摆弄得开心，于是

tā zǒu dào dòng wài gāo shēng jiào dào zhǎng jīn gū bàng
他走到洞外，高声叫道：“长！”金箍棒

lì kè zhǎng de shàng jiē sān shí sān céng tiān xià zhì
立刻长得上接三十三层天，下至

shí bā céng dì yù bǎ zhù zài fù jìn de dú jiǎo guǐ
十八层地狱，把住在附近的独角鬼

wáng hé qī shí èr dòng yāo wáng men xià de fēn fēn
王和七十二洞妖王们，吓得纷纷

qián lái xiàng hóu wáng kē tóu xià bài
前来向猴王磕头下拜。

